

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

**9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00**

Środa - Wednesday:

**9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00**

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
*with Children's Liturgy Program in English*

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /

### Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania*

*i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

*Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15*

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.  
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)

Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 29. kwietnia** *św. Katarzyny ze Sieny, dziewicy i doktora Kościoła, patronki Europy*

7:30 †† Władysława, Bronisław, Jan Wójcik [B. Wójcik]

**Wtorek, 30. kwietnia**7:30 † Irena Prominska-Brząkała  
[Edward Prominski i rodzina Szubert]**Środa, 1. maja**7:30 †† Zmarli z rodziny Gustaw, Podmokły i Ciołczyński  
[K. Podmokły z rodziną]

18:30 † Janina Oleksak [wnuczka]

†† Rodzice, siostra, bracia, zmarli z rodziny Molendów  
oraz Stanisław Franczyk [córka i siostra]

†† Rodzice z obojga stron [A. Kosicki]

†† Jan i Aniela Dziwota, Aniela i Jan Duma [J. Dziwota]

†† Stefania i Aleksander Kreszewski [wnuczka]

†† Cecylia Gutowska i Tadeusz Wójcik [M.M. Wójcik]

†† Mikołaj, Anastazja, Jarosław Jawornicki [Halina]

†† Maria, Andrzej, Józef, Leontyna, Jan, Edwarda Struski  
[J. Wieleba]

†† Jan Stasik, Bronisława i Andrzej Stasik [żona]

†† Urszula i Jan Gajka [K. Cichocka]

†† Zmarli z rodziny Wolski, Cichocki i Szymkowiak  
[K. Cichocka]

†† Jan i Anna Karkulowscy [Irena i Ted]

† Józef Konstanty [syn Grzegorz]

† Cecile Brzuchacz [S. Bryl]

† Mieczysław Gazda [rodzina Ścierko]

†† Teściowie Genowefa i Władysław Drahusz oraz Jan  
i Stanisława Drahusz [M. Drahusz]

O błogosławieństwo Boże dla Koła Polek

O zdrowie i bł. Boże dla syna Zygmunta [Mama]

W intencji Bogu wiadomej [Ewa]

**Czwartek, 2. maja** *św. Atanazego, biskupa i doktora Kościoła*

7:30 †† Rodzice z obojga stron [K. Białek]

18:30 †† Rodzice z obojga stron [R.E. Antczak]

**Piątek, 3. maja** *Uroczystość Najśw. Maryi Panny, Królowej Polski  
Pierwszy Piątek*

7:30 †† Zmarli z rodziny z obojga stron [S.J. Suwała]

18:30 † Jacek Sadłocha [R.A. Rudziak]

**Sobota, 4. maja** *Pierwsza Sobota*

7:30 † Bolesław Bednarczyk [córka z mężem]

**Liturgia Niedzieli – III Niedziela Wielkanocna**17:00 Dziękczynno-błagalna dla Adama i Anny Kulig  
w 40-tą rocznicę ślubu [dzieci]**Niedziela, 5. maja**8:00 †† Czesława Lipska, Stanisław Makohń oraz zmarli  
z rodziny Trojanowski i Lipski [Irena i Edward]

9:30 For the people of St. Stan's Parish

11:00 †† Józefa, Antoni, Wiesław, Jan, Henryka, Czesław  
Śledź [M. Grzybowski]12:45 O Boże błogosławieństwo dla naszej Ojczyzny – 3 V  
(Podczas Mszy - May Crowning of Mary)**Niedziela 5. maja 2019 / Sunday, May 5th, 2019**

	LEKTORZY	SZAFARZE EUCH.
17:00	S. Szarek / B. Labak	T. Wołoch
8:00	A. Koper / J. Kopanski	J. Żurek
9:30	S. Bryl / M. Slivinska	C. Gula
11:00	A. Koper / A. Węglarz	B. Gut / A. Gut
12:45	A. Biesiadecki / HARCERZ	K. Pogoda / D. Klepa

**Słowo na Niedzielę**

*Śmierć Jezusa i Jego chwalebne zmartwychwstanie obwieszcza światu przebaczenie grzechów, odkupienie win, dar nowego życia w Chrystusie. Dlatego zakończenie oktawy paschalnej to święto Miłosierdzia Bożego, Bożej wierności pomimo słabości człowieka. Miłosierdzie Boga to Jego najwspanialszy przymiot, a Eucharystia to najcudowniejszy przejaw tego przymiotu, który w człowieku rodzi pokój i przynosi dar Ducha Świętego, Pana i Ożywiciela. On stwarza wszystko na nowo.*

Przypominamy, że pani sekretarka jest na urlopie, w związku z czym **Kancelaria Parafialna pozostaje zamknięta** do 30. kwietnia włącznie.  
**The Parish Office will remain closed** until April 30<sup>th</sup>, and reopen on May 1.

Trzecie w tym roku **liczenie wiernych** w parafiach naszej Diecezji będzie miało miejsce w weekend 4/5 maja. Bardzo prosimy Marszałków o kontakt z księdzem przed każdą Mszą Świętą.

A **Mass Attendance Survey** will take place in our parish over the weekend of May 4<sup>th</sup>/5<sup>th</sup> 2019. We kindly ask that the ushers contact the pastor before each Mass.

\*\*\*

**Nabożeństwa Majowe**

Serdecznie zapraszamy na Nabożeństwa Majowe ku czci Najświętszej Maryi Panny w każdy wieczór powszedni, powiązane z Mszą świętą o godz. 18:30. *Salve Regina!*

\*\*\*

**PIERWSZY PIĄTEK/PIERWSZA SOBOTA  
FIRST FRIDAY/FIRST SATURDAY OF THE MONTH**

Przypominamy, że księża regularnie odwiedzają chorych z sakramentami. Prosimy o zgłaszanie do kancelarii chorych, którzy chcieliby być odwiedzeni.

We remind everyone that our priests regularly visit the sick with the sacraments. Please call the Parish Office to arrange for a visit.

**TACA:** Wielki Piątek (na Grób Pański w Jerozolimie): \$6538.70  
20-22 kwietnia: \$15 987.75 Na Głodujących na Świecie: \$172  
Building Fund: \$205

*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!*

**COLLECTION:** Good Friday (for Holy Sepulchre in Jerusalem) \$6,538.70  
April 20-22: \$15,987.75 Share Lent: \$172  
Building Fund: \$205

**Jałmużna Wielkopostna**

Zakończył się Wielki Post, w czasie którego jako wspólnota parafialna podjęliśmy wspólne dzieło miłosierdzia wyposażenia szkoły w Tanzanii. Jak zwykle serce naszych parafian było wielkie – zebraliśmy \$4,309.59. Serdecznie *Bóg zapłać* za Wasz wkład! „*Wszystko, co czyniliście jednemu z tych braci moich najmniejszych, Mnieście uczynili*” /Mt 25, 40/

**Lenten Almsgiving**

A heartfelt *thank you* to all who have contributed to our Parish Almsgiving project. Throughout Lent we have raised \$4,309.59 to help equip an elementary school in Tanzania. “*Whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for Me*” /Mt 25:40/

## Poświęteczne Podziękowania

Chcielibyśmy serdecznie podziękować wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do przygotowania i przebiegu celebracji świątecznych w naszym kościele, to jest tym, którzy...

... w Wielką Środę posprzątaali naszą świątynię  
... przygotowali Kaplicę Adoracji i Grób Pański  
... ułożyli kwiaty i dekoracje świąteczne  
... oraz szafarzom, lektorom, ministrantom, pani organistce i chórzystom, marszałkom, Rycerzom Kolumba...  
... wszystkim grupom i organizacjom parafialnym uczestniczącym w procesji rezurekcyjnej  
... oraz wszystkim Wam, którzy tak licznie przybyliście do kościoła, aby wspólnie modlić się i przeżywać tajemnice Męki, Śmierci i Zmartwychwstania naszego Pana.

### Bóg zapłać i Alleluja!!!

\*\*\*

## March for Life

W tym roku, 9. maja, mija 50 lat od legalizacji aborcji w Kanadzie. Zachęcamy do uczestnictwa w tegorocznym Marszu dla Życia w Ottawie. Wyjazd organizowany jest przez Hamilton Right to Life. Odjazd autokaru: 9. maja o 6:00 rano, powrót około 23:00. Zbiórka: St. Cyril & Methodius Church, 204 Park St. North. Koszt: wolna ofiara. Kontakt/zapisy: Sandra Dykstra - 905-528-3065

May 9<sup>th</sup> 2019 marks the 50<sup>th</sup> anniversary of legalization of abortion in Canada. We encourage you to be part of this year's March for Life in Ottawa. There is a bus organized by Hamilton Right to Life. Departure Time: May 9, 2019 at 6:00 am. Arrival Time (back in Hamilton): 11:00pm Location: St. Cyril & Methodius Church, 204 Park St. North (West of James Street North and South of Barton) Cost: Donation accepted. Contact: Sandra Dykstra 905-528-3065

\*\*\*

W piątek 12 kwietnia podczas rekolekcji wieczornych jeden z naszych parafian porysował niechcący zaparkowany na ukraińskim parkingu samochód i chciałby naprawić szkodę. Poszkodowanego prosimy o kontakt z kancelarią

\*\*\*

## Wyprzedaż Garażowa – Garage Sale

Serdecznie dziękujemy wszystkim tym, którzy wsparli i tym, którzy przygotowali wyprzedaż garażową w ubiegłym miesiącu. Całkowity przychód, po odliczeniu kosztów, to **\$3007.25**, które w całości przeznaczone zostały na Fundusz Budowy Windy. Bóg zapłać!

A heartfelt thank you to all those who supported – and to those who organized – the Garage Sale last month. This event raised **\$3,007.25** for the Elevator Fund. God bless!

\*\*\*

**Siostry Klawerianki z Toronto** zapraszają na uroczystości z okazji 125-lecia założenia Zgromadzenia, które odbędą się 5. maja w parafii św. Klary (St. Clair Parish) w Toronto o godz. 12.00. Mszy św. przewodniczył będzie kard. Thomas Collins. Po Mszy św. wszyscy zaproszeni są na poczęstunek do sali parafialnej. Więcej infor. na plakacie z tyłu kościoła.

## CATHOLIC CHILDREN'S AID SOCIETY OF HAMILTON

Learn more about Fostering and Adoption by registering to attend a Fostering and Adoption Online Information Session (Webinar). Choose one date to attend: Thursday, May 9<sup>th</sup> from 6:30pm-8pm OR Tuesday, May 21<sup>st</sup> from 6:30pm-8pm. Contact the Foster and Adoption Recruitment Coordinator, Niamh O'Flaherty by phone 905-525-2273 or via niamh.oflaherty@hamiltonccas.on.ca

Serdeczne "Bóg Zapłać" za ofiarę na fundusz budowy windy:

**Władysław Ładniak (\$1000),  
Stella Nizielski (\$1000).**

A heartfelt *thank you* to the above for their donations to the Elevator Fund.

Od dwóch tygodni nasza winda jest już dostępna. Zapraszamy na jej **uroczyste otwarcie i poświęcenie** przez Biskupa Douglasa Crosby'ego w **sobotę, 4. maja, na godz. 15:00**. Po poświęceniu poczęstunek w sali parafialnej – kawa i pączki.

Kiedy projekt zostanie całkowicie zakończony (tj. kiedy wylany zostanie asfalt przed przedsionkiem, zasiana trawa, itp.) podamy całkowity jego koszt. Niedługo też rozpoczną się prace w sali parafialnej – stworzenie nowej łazienki dostępnej dla niepełnosprawnych, a także gruntow-ne odnowienie istniejących. Nadmieniamy, że „listki” ofiarodawców, którzy złożyli ofiarę już po otwarciu windy, nie będą grawerowane i doklejane na bieżąco, ale cyklicznie (co 2-3 miesiące). Przypominamy również, by nie dotykać już istniejących listków – dotknięty obszar będzie nierówno śnieżyć i powstaną plamy.

## Ogłoszenia Polonijne

Harczerze będą sprzedawać **pączki** w sobotę, 5. maja po południu.


The Polish Scouts will be selling **pączki** on Saturday, May 4<sup>th</sup> in the afternoon.

## Intencje Wysłane na Misje / Mass Intentions for the Missions

### + Jan Sydor

U. Rybarczyk; Royal Canadian Legion Br. 315; M. Dolibóg (x2); B. Stawiarski z rodziną; G.F. Charczuk; A. Koper; R.T. Ziemia; A.F. Kąsek; B.G. Olejarz; H.M. Mróz (x2); H. Stryzko; E.A. Porębski; M. Porębska; R.S. Graczyk (x2); M.J. Janeczko (x2); R.A. Rudziak; H. Wiercioch; W. Kostrubiec; R.M. Pielaszek

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanisław  
**905-662-2073**


Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

  
**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
 stan@halasadevelopments.com

  
**POLCOMFORT**  
 HEATING & COOLING  
 • SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZĄDOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacze powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

  
**TOTAL PHYSIO** Clinics  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
 www.total-physio.com

**ROMAN RADOJEWSKI**  
 Broker, B. Comm  
 30 years of experience  
 working for you!  
  
**ROYAL LEPAGE**  
 D: 905.515.7562 TF: 1.877.648.4451  
 romanr@royallepage.ca

  
**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com

**CROATIAN NATIONAL HOME**  
 Banquet facility with catering for ALL occasions  
 Up to 300 people  
 1925A Barton St. E. Hamilton **905-906-5541** • cnhome.ca

**Fascination Flowers**  
**Joanna's Florist**  
 100% Satisfaction Guaranteed  
 1104 Fennell Ave. E.  
**905-527-2881**

  
**Stonehill DENTAL**  
**Dr. Bogdan Zaricznik**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. *Mówimy po polsku.*  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

**INCOME TAX**  
 Personal, Business, Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**Startek, Peglar, Calcagni**  
 Lawyers  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** spclaw.ca

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**AUTO REPAIR DIAGNOSTIC CENTER**  
 Complete Automotive Service  
  
 263 Barton St., #9 Stoney Creek **289-799-2828**  
 www.autorepairediagnosticcenter.com  
*mówimy po polsku*

Call  
**905-624-4422**  
 for this space


  
**ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
**Agnes Rudziak** - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek  
*Mówimy po polsku.*

  
**Sutton**  
  
**NIBURSKI**  
 WALDI & MARGARET  
 Sales Representatives  
**905-536-7474** wniburski@sutton.com  
**www.HamiltonHomes-For-Sale.com**  
 LOW COMMISSION\* AND BUYER CASH BACK\*  
 Call for details • zadzwoń po szczegóły

  
**AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.  
**905-383-0123** www.aimrehabilitation.ca


**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A Story.  
 CELEBRATE yours.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

  
**STRATUS**  
 BUILDING SOLUTIONS  
 COMMERCIAL CLEANING & JANITORIAL SERVICES  
 Contact us today and discover for yourself  
 why owning a Stratus Building Solutions  
 franchise is right for you!  
**As low as \$1000 - PT or FT**  
 Your Success is Our Only Business  
 mlapinski@stratusclean.com  
 416-970-2621 www.stratusclean.com

  
**C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker  
 442 Millen Rd, Unit 12  
**905-664-9898**  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

  
**POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • www.polimex.com  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
 www.PolishHallHamilton.com

  
**Your Choice Realty Corp.**  
 BROKERAGE  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative

  
**Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

  
**denturist** WATERDOWN DENTURE CLINIC  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca  
*Myślisz o pracy w służbie zdrowia? Zadzwoń do nas!*

Every House  
 I touch turns  
 to SOLD  
 Low Commission  
 Cashback for  
 Buyers  
  
**905.929.9221**  
 onlydreamhomes@gmail.com

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
 testamenty upowaznienia i pełnomocstwo  
 Stoney Creek **905-930-8858**  
 mieszko.chuchla@outlook.com

  
**Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach

  
**GRAND HEALTH ACADEMY**  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
*Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat*

  
**Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
 www.friscolanti.com

139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
 www.dr.srokowski.com

  
**SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator

**JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
 Yolanda@judymarsales.com  
**www.judymarsales.com** **905.648.6800**